

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80483872
Del. Note Nb : 05.02.2020
Fecha rec : 2000
Rec date :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.P.A.
Customer :
Dirección : Via del Ciclamini, 4
Del. address:

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Code :
Dirección : Polígono Kataide
Address :
Ciudad : Mondragon 20500
City :
País : España
Country :

Transportista/Carrier Transport number:275521
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name :
Placa/Veh : 5379JND
Plate/Veh :
Remolque : QAHV415
Remorque :

Modugno Bari 70026
Planta :
Center :
Puerto de descarga :
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Enviaada	Recibida		Referencia	Referencia		Label				
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	210		PZA	TBA-501494	007	15734273/15737218	30	550004318501			
					TBA-501712	042						
Peso neto total : 2.282,700		Peso bruto total : 2.732,100		Total brut weight :		Nº total de palets o contenedores:		Total Nb.of palets or containers:		007		

14885
180254449
501031693
KUEHN+MAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 210
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballaggi:
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO
Data controllo: 10/02/2010
Firma

El responsabile da la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, así el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residua or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
SAENB S.P.A. ROMANA RITA W			

A RITENERE PER RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

3

Ejemplar para el porteador - Exempleaire du transporteur
Copy for carrier

C.M.R.

Marque el que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL

DOCUMENTO DE CONTROL (O. FOM 236/2003 - BOE 13/2/2003)

1514

-D-

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del recuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra.
 En caso de mercancías peligrosas, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
 In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class the number and the letter if any.

1 Remitente (nombre, dirección, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Intrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: EBF-20025292		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE 		Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).	
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT S.p.A Via del Colonnato Modugno Bari 70026 ITALIA		16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) MARCOMBI MARE COMBINATO S.L. NIF: ES B63113880 TRACTORA: 5379 JND REMOLQUE:		17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) GAHV 415	
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) BRN ITALIA		18 Receptos y reservas del transportista Récépissés et réserves du transporteur Carriers' receipts and reservations S.A.M.A. TRASPORTI S.R.L.S. Via S. Sabino, 4 33030 PIETRADIFUSI (AV) P.IVA 02990700649 ALBO AV69459K Embalaje: 33030 PIETRADIFUSI (AV) El transportista queda responsable de la mercancía a cargo del remitente. El vehículo sujeta a las disposiciones de la carga - Convenio CMR-Art.17			
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ARMATE ESPANA 5.2.2020		5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached 80483824/2/4			
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos 4260	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages 40	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing contenedor	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods de piezas de auto	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number 4	11 Peso bruto kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg. 9580
12 Volumen m. ³ Volume in m ³		13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's Instructions REF: 80483824/80483822/ 0483824			
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery			
21 Formalizado en Etablie à Established in ARMATE 5.02 2020		22 Firmado por el remitente Signé par l'expéditeur Signature and stamp of the sender ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan S Coop			
23 Firmado por el transportista Signé par le transporteur Signature and stamp of the carrier KALOYAN PANOV Y 4106746-H		24 Recibo de la mercancía / Marchandise reçue Via del Colonnato, SNC - 70025 Modugno (BA) 10 FEB 2020 "Ricevuto con riserva di verifica sulla qualità e quantità"			

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador.
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
 y compris et
 including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
 To be completed on the sender's responsibility.